

Avian (Bird) Flu Fact Sheet (Spanish)



¿Qué es la gripe aviar (gripe de las aves)? La gripe aviar, también conocida como gripe de las aves, es una enfermedad infecciosa causada por un virus que vive naturalmente en las aves silvestres. Las aves silvestres comúnmente no se enferman. Sin embargo, portan el virus y pueden pasarlo a través de sus secreciones a otras aves domésticas (pollos, pavos, patos). A su vez, estas aves se enferman y luego mueren.

¿Cómo se contagia el virus a los seres humanos?

Actualmente, no existe evidencia de que la gripe aviar se contagie de persona a persona. Sin embargo, el virus sigue mutando. Los seres humanos pueden infectarse a través del contacto con aves infectadas o con sus heces contaminadas. El virus también puede contagiarse a los seres humanos a partir de:

- el contacto directo con aves silvestres o aves de corral infectadas
- el contacto con superficies contaminadas de preparación de los alimentos
- el contacto con objetos (jaulas, agua, comida y equipos para aves) contaminados por un ave infectada
- el contacto con heces y secreciones de aves infectadas

¿Cuáles son los síntomas de la gripe aviar en los seres humanos? Puede presentarse síntomas parecidos a la gripe después de la exposición a las aves infectadas. Dichos síntomas incluyen fiebre, tos, dolor de garganta, dolores musculares e infecciones oculares. Un caso grave de gripe aviar puede causar problemas respiratorios graves, incluyendo neumonía.

¿Qué debo hacer si tengo síntomas de la gripe?

Si tiene síntomas de la gripe aviar, obtenga atención médica de inmediato.

¿Cómo se diagnostica la gripe aviar?

El diagnóstico se basa en el inicio de los síntomas en un periodo de 10 días luego de viajar a una región con antecedentes de gripe aviar en las aves de corral o en los seres humanos.

¿Cómo se trata a la gripe aviar?

Existen varias drogas antivirales contra la gripe disponibles para tratar la neumonía causada por la gripe aviar. Sin embargo, algunas cepas del virus se han vuelto resistentes a estos fármacos. Las medicaciones contra el virus de la gripe se están controlando meticulosamente.

¿Existe una vacuna que proteja a los seres humanos del virus de la gripe aviar?

No. Sin embargo, se encuentran en curso actividades de desarrollo de vacunas.

¿Puede agarrar la gripe aviar de comer aves caseras?

No. El virus es transmitido principalmente por contacto con aves caseras vivas. No obstante, siempre es importante cocinar completamente toda carne de aves caseras. También, lavar apropiadamente sus manos es importante después de agarrar carne cruda de aves caseras.

¿Cuál es el riesgo de la epidemia de gripe aviar en Asia para las personas en los Estados Unidos? El riesgo actual en los Estados Unidos es bajo. La cepa del virus de gripe aviar de Asia no se ha encontrado en Estados Unidos. No ha habido casos de esta gripe en seres humanos en Estados Unidos. Sin embargo, es posible que puedan infectarse los viajeros que regresan de países afectados de Asia.

¿Qué deben hacer los viajeros cuando viajan a países infectados?

- Conocer los signos y síntomas de la gripe aviar.
- Actualizarse con las vacunas.
- Realizarse un examen físico de por lo menos 4 semanas antes de viajar.
- Practicar buena higiene; lavarse sus manos con frecuencia con agua y jabón.
- Evitar las granjas de aves de corral y los mercados de animales vivos.
- No alimentar a las palomas u otras aves.
- Lavarse las manos inmediatamente luego del contacto con aves silvestres o aves de corral.
- No comer carne de aves poco cocida.
- No comer huevos crudos ni sumergir alimentos cocidos en ninguna salsa que contenga huevos crudos.
- Escuchar las noticias y mantenerse informados si existe una epidemia.

Después de regresar de un viaje:

- Controle su salud durante 10 días.
- Si desarrolla síntomas similares a la gripe, llame a su médico. Es importante decirle a su médico que usted ha viajado recientemente a un país que se conoce que tuvo una epidemia de gripe aviar.

¡Manténgase informado! Visite estos sitios Web para mayor información acerca de la gripe aviar.

- Centros para el Control de Enfermedades (CDC): <http://www.cdc.gov/flu/avian/>
- Organización Mundial de la Salud: http://www.who.int/csr/disease/avian_influenza/en/
- Aviso de CDC para los Viajeros: http://www.cdc.gov/travel/other/avian_flu_ah5n1_031605.htm

Para información local,

Llame la LINEA DIRECTA de la GRIPE al 209-558-8872

Sources: Centers for Disease Control, World Health Organization, The Center for Health and Health Care in Schools

Adapted from Alameda County Public Health Department



**STANISLAUS COUNTY HEALTH SERVICES AGENCY
PUBLIC HEALTH
www.schsa.org**